



TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ

YASAMA DÖNEMİ

24

YASAMA YILI

2

SIRA SAYISI: 235

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Gabon
Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Turizm
Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının
Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı ile
Dışişleri Komisyonu Raporu
(1/543)



EGEMENLİK KAYITSIZ ŞARTSIZ MİLLETİNDİR

İÇİNDEKİLER

Sayfa

• 1/543 Esas Numaralı Tasarının	
- TBMM Başkanlığına Sunuş Yazısı	4
- Gerekçesi	4
• Dışışleri Komisyonu Raporu	5
• Tasarı Metni	6
• Dışışleri Komisyonunun Kabul Ettiğı Metin	6
• Anlaşma Metni	7

T.C.
Başbakanlık
Kanunlar ve Kararlar
Genel Müdürlüğü
Sayı: B.02.0.KKG.0.10/101-439/113

9/1/2012

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığı'na hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulu'na 16/12/2011 tarihinde kararlaştırılan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Gabon Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Turizm Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı" ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.

Recep Tayyip Erdoğan

Başbakan

HAVALE EDİLDİĞİ KOMİSYONLAR (1/543)	
ESAS	Dışişleri Komisyonu
TALİ	Bayındırlık, İmar, Ulaştırma ve Turizm Komisyonu

GEREKÇE

Turizm alanında yapılan işbirliği anlaşmaları, ülkeler arasında daha köklü ve sağlam ilişkiler kurmaya ve farklı toplumlar arasında etkileşim ortamı yaratmaya uygun bir zemin hazırlamaktadır. Turizm alanında işbirliği anlaşmaları aynı zamanda ülkemizin ekonomik, ticari ve siyasi ilişkilerinin geliştirilmesine katkıda bulunmakta, bu alanlardaki çıkarlarımıza hizmet ederek, işbirliklerimizin orta ve uzun vadede sağlam bir zemine oturtulması çabalarımızda yönlendirici bir rol oynamaktadır.

Yaşamakta olduğumuz küresel, siyasi ve teknolojik gelişmeler ve her alandaki küreselleşme eğilimi, turizmi, sınır tanımayan bir konu olarak dünya gündeminin ilk sıralarına yerleştirmiştir.

Ülkemizin Afrika'ya açılım politikası çerçevesinde, "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Gabon Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Turizm Alanında İşbirliği Anlaşması"nın imzalanması önem arz etmektedir. Söz konusu Anlaşmanın yürürlüğe girmesi ile iki ülkenin turizm sektörleri arasında güçlü bir bağlantı kurulması, tecrübe paylaşımı, turizm alanında eğitimin teşvik edilmesi sağlanacak, ayrıca kültürel, siyasi ve ekonomik alanlarda ilişkilerimizin geliştirilmesine zemin hazırlanacaktır.

Dışışleri Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Dışışleri Komisyonu

7 Mayıs 2012

Esas No: 1/543

Karar No: 208

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışışleri Bakanlığı tarafından hazırlanarak Bakanlar Kurulunca 9/1/2012 tarihinde Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanlığına sunulan ve Başkanlıkça 13/1/2012 tarihinde tali komisyon olarak Bayındırlık, İmar, Ulaştırma ve Turizm Komisyonuna, esas komisyon olarak da Komisyonumuza havale edilen "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Gabon Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Turizm Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanması ve Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı" Komisyonumuzun 25/4/2012 tarihli 28 inci toplantısında Dışışleri Bakanlığı ile Kültür ve Turizm Bakanlığı temsilcilerinin de katılımlarıyla görüşülmüştür.

Komisyon havale edilen metinler incelendiğinde, 25 Mart 2011 tarihli Anlaşmanın, turizm alanında iş birliğinin geliştirilmesi amacıyla imzalandığı anlaşılmaktadır.

Komisyonumuzda Tasarının tümü üzerinde yapılan görüşmelerde; turizm alanında yatırımların teşviki, karşılıklı bilgi ve deneyim paylaşımında bulunulması, vize ve seyahat işlemlerinin kolaylaştırılması, turizm eğitiminin sağlanması gibi konularda iki ülke arasında iş birliği yapılmasını öngören Anlaşmanın onaylanması uygun bulunmuştur.

Tasarının tümü üzerindeki görüşmelerin ardından Tasarı ve gerekçesi Komisyonumuzca benimsenerek oy birliği ile maddelerin görüşülmesine geçilmiştir.

Tasarının 1 inci, 2 nci ve 3 üncü maddeleri ile tümü aynen ve oy birliği ile kabul edilmiştir.

Komisyon üyelerinden Kırşehir Milletvekili Abdullah Çalışkan ve İzmir Milletvekili Rıfat Sait Komisyon tarafından Tasarı ile ilgili özel sözcü seçilmişlerdir.

Raporumuz, Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkan	Kâtip	Üye
<i>Volkan Bozkır</i>	<i>Gönül Bekin Şahkulubey</i>	<i>Emrullah İşler</i>
İstanbul	Mardin	Ankara
Üye	Üye	Üye
<i>Tunca Toskay</i>	<i>Mehmet Ali Ediboğlu</i>	<i>Sinan Oğan</i>
Antalya	Hatay	Iğdır
Üye	Üye	Üye
<i>İsmail Safi</i>	<i>Mehmet Muş</i>	<i>Osman Oktay Ekşi</i>
İstanbul	İstanbul	İstanbul
Üye	Üye	Üye
<i>Osman Taney Korutürk</i>	<i>Rıfat Sait</i>	<i>Abdullah Çalışkan</i>
İstanbul	İzmir	Kırşehir
	(Bu raporun özel sözcüsü)	(Bu raporun özel sözcüsü)
Üye	Üye	Üye
<i>İdris Bal</i>	<i>Aytuğ Atıcı</i>	<i>Akif Çağatay Kılıç</i>
Kütahya	Mersin	Samsun

HÜKÜMETİN TEKLİF ETTİĞİ METİN

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ VE
GABON CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
ARASINDA TURİZM ALANINDA İŞBİRLİĞİ
ANLAŞMASININ ONAYLANMASININ
UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN
TASARISI**

MADDE 1- (1) 25 Mart 2011 tarihinde Gabon’da imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Gabon Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Turizm Alanında İşbirliği Anlaşması”nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

DİŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN
KABUL ETTİĞİ METİN

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ VE
GABON CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
ARASINDA TURİZM ALANINDA İŞBİRLİĞİ
ANLAŞMASININ ONAYLANMASININ
UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN
TASARISI**

MADDE 1- Tasarının 1 inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2- Tasarının 2 nci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3- Tasarının 3 üncü maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

Recep Tayyip Erdoğan
Başbakan

Başbakan Yardımcısı
B. Arınç

Başbakan Yardımcısı
B. Bozdağ

Avrupa Birliği Bakanı
E. Bağış

Çevre ve Şehircilik Bakanı
E. Bayraktar

Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanı
T. Yıldız

Gümrük ve Ticaret Bakanı
H. Yazıcı

Kültür ve Turizm Bakanı
E. Günay

Milli Savunma Bakanı
İ. Yılmaz

Başbakan Yardımcısı V.
M. Şimşek

Adalet Bakanı
S. Ergin

Bilim, Sanayi ve Teknoloji Bakanı
N. Ergün

Dışişleri Bakanı
A. Davutoğlu

Gençlik ve Spor Bakanı
S. Kılıç

İçişleri Bakanı
İ. N. Şahin

Maliye Bakanı
M. Şimşek

Orman ve Su İşleri Bakanı
V. Eroğlu

Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme Bakanı
B. Yıldırım

Başbakan Yardımcısı
B. Atalay

Aile ve Sosyal Politikalar Bakanı
F. Şahin

Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanı
F. Çelik

Ekonomi Bakanı
M. Z. Çağlayan

Gıda, Tarım ve Hayvancılık Bakanı
M. M. Eker

Kalkınma Bakanı
C. Yılmaz

Milli Eğitim Bakanı
Ö. Dinçer

Sağlık Bakanı
R. Akdağ

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ VE GABON CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ARASINDA TURİZM ALANINDA İŞBİRLİĞİ
ANLAŞMASI

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Gabon Cumhuriyeti Hükümeti bundan böyle "Taraf" olarak adlandırılacaklardır.

İki ülke arasındaki ikili işbirliğini geliştirmek ve turizmi eşitlik prensibi, karşılıklı fayda ve uzun süreli temelde bir diğerinin egemenliğine tamamen saygı göstererek kolaylaştırmayı arzu ederek ;

Turistik faaliyetleri iki ülke arasında yoksulluğa karşı bir mücadele aracı ve ekonomik, sosyal ve kültürel gelişim faktörü gibi düşünerek ;

İki ülke arasında var olan dostane ilişkileri güçlendirmeyi hedefleyerek

Aşağıdaki şekilde anlaşmaya varılmıştır :

Madde 1

İşbirliğinin Kapsamı

Taraflar, her iki ülkedeki ilgili kurumlar ile işbirliği içinde iki ülke arasında turizm alanında daha iyi bir işbirliği için gerekli önlemleri alacaklardır.

Madde 2

Giriş formaliteleri ve işlemleri

Taraflar, iki ülke arasındaki turist trafiğini artırmak için, seyahat/vize işlemlerini, kendi ulusal yasalarına uygun olarak kolaylaştıracaklardır.

Madde 3

Değişim Programları

- 1) Taraflar, turizmle ilgili bütün alanlarda düzenli değişim programları düzenlenmesini kolaylaştıracak ve destekleyeceklerdir.
- 2) Bu değişim programları aracılığıyla, Taraflar şu alanlarda işbirliği yapacaklardır:

- a) Kalkınma stratejileri ve sürdürülebilir turizm teşviki;
- b) Sürdürülebilir gelişme perspektifi kapsamında turistik düzenleme ve yönetimi;
- c) Turizm eğitimi ve teknik destek;
- d) Çalışma ziyaretleri ve turizm uzmanları değişimi;

Bu değişimler Tarafların belirleyeceği esaslar çerçevesinde gerçekleştirilecektir.

Madde 4

Yatırım

Taraflar kendi ülkelerinde geçerli olan yerel kanunlara göre, diğer ülkenin turizm endüstrisi alanında aşağıdaki konularda karşılıklı yatırımı destekleyeceklerdir:

- a) Turizm altyapısı kalkınması
- b) Kapasite oluşturma
- c) Taraflar tarafından kabul edilecek diğer turizm yatırımı çeşitleri

Madde 5

Çevresel Yükümlülükler

Taraflar, sürdürülebilir turizm gelişimi ile eko-turizm, gençlik turizmi, kültür turizmi, inanç turizmi vb. turizm çeşitlerinin tanıtımı için işbirliği yapacaklardır.

Madde 6

Varolan Yüklümlülükler

İşbu Anlaşma, bu Anlaşmadan önce Taraflarca imzalanmış diğer uluslararası turizm anlaşmalarından, toplantılarından ve sözleşmelerinden doğan yüklümlülüklerin yürütölmesini etkilemeyecektir.

Madde 7

Uygulama ve izleme-değerlendirme

İşbu anlaşmanın yorumlanması ve yürütölmesiyle ilgili Taraflar arasında ortak bir komite kurulmuştur. Komite :

1. Gabon Cumhuriyeti Hükümeti için:

- Bu Anlaşmanın hükümlerinin uygulanmasını izlemek ve koordine etmekten sorumlu olan Turizm Bakanlığı,
- Bu Anlaşmanın değerlendirilmesinden ve anılan Bakanlık ile beraber uygulanmasını izlemekten sorumlu olan Dışışleri Bakanlığı.

2. Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti için:

- Bu Anlaşmanın hükümlerinin uygulanmasını izlemek ve koordine etmekten sorumlu olan Kültür ve Turizm Bakanlığı,
- Bu Anlaşmanın değerlendirilmesinden ve anılan Bakanlık ile beraber uygulanmasını izlemekten sorumlu olan Dışışleri Bakanlığı.

Madde 8

Anlaşmazlıkların Çözölmesi

İşbu anlaşmanın yorumlanması ve yürütölmesiyle ilgili Taraflar arasında doğabilecek tüm anlaşmazlıklar dostane yollarla danışma ve görüşmeler aracılığıyla çözümlenecektir.

Madde 9

Değişim

İşbu Anlaşma üzerinde, Tarafların karşılıklı rızası ile diplomatik kanallarla nota değişiminde bulunmaları sonucu değişiklik yapılabilir. Yapılacak bu değişiklikler işbu Anlaşmanın 10. maddesindeki hüküm uyarınca yürürlüğe girer.

Madde 10

Yürürlüğe Giriş

İşbu Anlaşma, Tarafların, bu Anlaşmanın yürürlüğe girmesi için gerekli iç yasal süreci tamamladıklarını birbirlerine yazılı olarak, diplomatik kanallar vasıtasıyla, bildirdikleri tarihten itibaren yürürlüğe girer.

Madde 11

Geçerlilik ve Süre

İşbu Anlaşma, yürürlüğe girdiği tarihten itibaren beş (5) yıl süreyle yürürlükte kalır ve Taraflardan biri, süresi sona ermeden en az altı (6) ay önceden diplomatik kanallar aracılığıyla diğer Tarafa yazılı olarak feshetme isteğini bildirmediği, eşit ve müteakip sürelerce otomatik olarak uzatılır.

Madde 12

Anlaşmanın Feshi

İşbu Anlaşma, Taraflardan birinin Anlaşmayı feshetme niyetini diğer Tarafa diplomatik kanallar yoluyla altı (6) ay öncesinden haber vermesi halinde feshedilebilir.

YUKARIDAKİ HUSUSLAR ÇERÇEVESİNDE, Taraflar işbu Anlaşmayı imzalamışlardır.

İşbu Anlaşma, Gabon'da, 25 Mart 2011 tarihinde, Fransızca ve Türkçe dillerinde, ikisi de eşit derecede geçerli olmak üzere, iki orijinal nüsha halinde imzalanmıştır.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ

HÜKÜMETİ ADINA


Feruk Paşazade

GABON CUMHURİYETİ

HÜKÜMETİ ADINA


Mayeur NGANBIZ

